SONY

2-638-198-12 (1)

Portable CD Player

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

« WALKMAN » est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. WALKMAN est une marque de Sony Corporation.

D-NE004
D-NE005
D-NE006

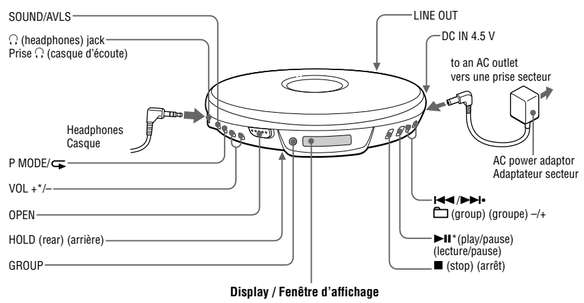
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Printed on 100 % recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

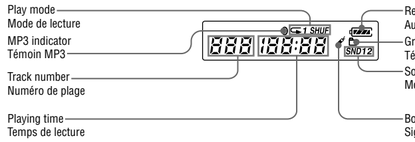
©2005 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

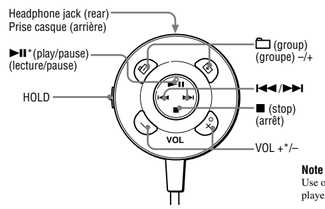
CD player / Lecteur CD



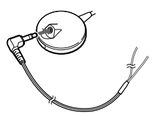
Display / Fenêtre d'affichage



Remote control / Télécommande (D-NE006 only / D-NE006 uniquement)



Connect your headphones to the remote control securely. Raccordez correctement votre casque à la



Note
Use only the supplied remote control. You cannot operate this player with any other remote control.

Remarque
Utilisez la télécommande fournie uniquement. Vous ne pouvez pas commander ce lecteur avec une autre télécommande.

* The button has a tactile dot. / Ce bouton possède un point tactile.

English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Applicable Accessories: Headphones, remote control

Discs Playable on this CD Player

- **Audio CDs** (CD-DA format CDs)
- **MP3 CDs** (CD-R/CD-RW on which audio data compressed in the MP3 format has been recorded)*
  * Only ISO 9660 Level 1/2 and Joliet extension format discs can be played.

Bit rates and sampling frequencies this CD player can play are as follows. Variable Bit Rate (VBR) files can also be played.

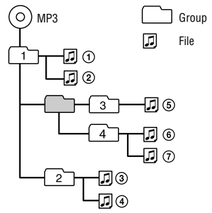
	Bit rates	Sampling frequencies
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44.1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22.05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11.025/12 kHz

MP3 CDs

The usable number of groups and files
- Maximum number of groups: 256
- Maximum number of files: 512

Playing order

The playing order may differ depending on the method used to record MP3 files on the disc. In the following example, files are played in order of ①, to ⑦.



(Maximum directory levels: 8)

Notes

- Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording device, it may take a while for playback to start. It is also possible playback may not start at all.
- On a disc that has MP3 files, do not save files in other formats and do not make unnecessary folders.
- Be sure to add the file extension "mp3" to the file name. However, if you add the extension "mp3" to a file other than an MP3 file, the player will not be able to recognize the file properly.
- To compress a source in an MP3 file, we recommend setting the compression parameters to "44.1 kHz," "128 kbps," and "Constant Bit Rate."
- To record up to the maximum capacity, set the writing software to "halting of writing."

Power Sources

To use the batteries (not supplied)

1. Slide OPEN to open the player lid and open the battery compartment lid inside the CD player.
2. Insert two LR6 (size AA) alkaline batteries by matching the ⊕ to the diagram inside the CD player and close the lid until it clicks into place. Insert the ⊖ end first (for both batteries).

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

When using two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)

G-PROTECTION	G-on	G-off
Audio CD	16	11
MP3 CD (Recorded at 128 kbps)	23	23

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- The indicator sections of ▭ roughly show the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.

To use the AC power adaptor

Connect the AC power adaptor as illustrated.

Playing a CD

1. Slide OPEN to open the lid and fit the CD to the pivot, then close the lid.
2. Press ▶II.
   To play from the first track, press and hold ▶II until playback starts while the CD player is stopped.
   To jump to the succeeding/previous groups*, press GROUP first, then press ▭+ or ▭–. (On the remote control: Press ▭+ or ▭–.)
   *MP3 CD only
   - This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
   - This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard.
     Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.
   - Depending on the CD, this player may display a total number of files that includes both playable and unplayable files. However, because the player skips unplayable files automatically, only the playable ones will be played.

Note on DualDiscs

A DualDisc is a two sided disc product which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side. However, since the audio material side does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

Digital MEGA BASS function

During play, press SOUND/AVLS repeatedly to select "SND 1" or "SND 2."
If the sound is distorted, turn down the volume.

AVLS* function

***Automatic Volume Limiter System**
Press and hold SOUND/AVLS.
If "AVLS" flashes three times, the function is enabled.
If "AVLS" flashes once, the function is disabled.

AMS* / search function

***Automatic Music Sensor**
To find the beginning of the previous/current/next/succeeding track(s): Press ⏮/⏭ repeatedly.
To go backward/forward quickly: Press and hold ⏮/⏭.

Play mode function

During play, press P MODE/ repeatedly:
No indication (normal play) → "▭ (group play)"[1] → "1"(single track play) → "SHUF"(shuffle play) → "▭ SHUF (group shuffle play)"[2] → "✓"(Bookmark play)
To repeat the play mode you selected, press and hold P MODE/ until "" appears.
[1] All files in the selected group are played once. MP3 CD only.
[2] All files in the selected group are played once in random order. MP3 CD only.

G-PROTECTION function

The function provides protection against sound skipping during many active uses.*
The default setting is "G-on." To select "G-off," press ▶II while you keep pressing ⏭ during stop. To enjoy high quality CD sound, select "G-off".
* Sound may skip: if the CD player receives stronger continuous shock than expected / if a dirty or scratched CD is played / when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

Bookmark play

If you add Bookmarks to your favorite tracks, you can listen to these tracks only from the track with the lowest number.

1. During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold ▶II until "✓" (Bookmark)" flashes on the display.
2. Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.
3. Press P MODE/ repeatedly until "✓" flashes.
4. Press ▶II.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold ▶II until "✓" disappears from the display.

If you change CDs and start playing, all the bookmarks added for the previous CD will be erased.

Connecting a Stereo System

You can listen to CDs through a stereo system and record CDs on a cassette tape using a connecting cord. Connect the cord to the LINE OUT jack of the player and the line input jack of the connected devices. Be sure to turn off all devices before making the connections.
For details, see the instruction manual that comes with the connected device.
- Before you play a CD, turn down the volume of the connected device to avoid damaging the connected speakers.
- Use the AC power adaptor for recording. If you use the dry batteries as a power source, batteries may become completely depleted during recording.
- Adjust the volume properly on the connected device so that the sound will not be distorted. If the sound is still distorted, connect the device to the jack.
- When you use the LINE OUT jack, set the volume of the player to a level other than "0."

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On the AC power adaptor

Polarity of the plug

- Use only the AC power adaptor supplied. If your player is not supplied with an AC power adaptor, use an AC-E45HG AC power adaptor*. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.
  * Not available in Australia and some other regions. Ask your dealer for detailed information.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On dry batteries

- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unleveled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

To clean the plugs
If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

"Hold" appears in the display when you press a button, and the CD does not play.
→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.
→ Press and hold SOUND/AVLS until "AVLS" flashes once so that you can cancel the AVLS function.

The CD player does not operate properly.
→ Moisture condensation has occurred. Leave the player aside for several hours until the moisture evaporates.

Sound is not output from the LINE OUT jack of the player.
→ Set the volume to a level other than "0."

Even though the file number is displayed, the player skips the file and does not play it.
→ A file with a format that is unplayable on this player is recorded on the CD.

Specifications

System
Compact disc digital audio system

Laser diode properties
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements
- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V DC × 2
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
  220 V, 50 Hz (Model for China)
  120 V, 60 Hz (Model for Mexico)

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)
Approx. 139.8 × 28.8 × 139.8 mm

Mass (excluding accessories)
Approx. 200 g

Operating temperature
5°C - 35°C

MPEG Layer-3 audio coding technology and patents licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied accessories
AC power adaptor (1) (not supplied with D-NE004 and the UK model of D-NE005)
Headphones (1)
Remote control (1) (supplied with D-NE006 only)

Français

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Ceci s'applique aux accessoires suivants : casque d'écoute, télécommande

Disque utilisables sur ce lecteur CD

- **CD audio** (CD format CD-DA)
- **CD MP3** (CD-R/CD-RW sur lequel des données audio compressées au format MP3 ont été enregistrées)*
  * Seuls les disques au format d'extension ISO 9660 Niveau 1/2 et Joliet peuvent être lus.

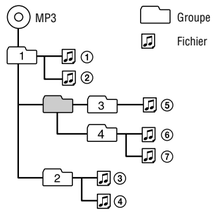
Les débits binaires et fréquences d'échantillonnage lisibles par ce lecteur CD sont les suivants. Il peut également lire les fichiers à débit binaire variable (VBR).

	Débits binaires	Fréquences d'échantillonnage
MPEG-1 Layer3	32 – 320 Kbits/s	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 Kbits/s	16/22,05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 Kbits/s	8/11,025/12 kHz

CD MP3

Nombre de groupes et de fichiers pouvant être utilisés
- Nombre maximal de groupes : 256
- Nombre maximal de fichiers : 512

Ordre de lecture
Selon la méthode utilisée pour enregistrer des fichiers MP3 sur le disque, l'ordre de lecture peut être différent. Dans l'exemple suivant, les fichiers sont lus dans l'ordre, de ① à ⑦.



(Niveaux maximum de répertoires : 8)

Remarques

- Selon la qualité du disque et/ou l'état de l'appareil d'enregistrement, le démarrage de la lecture peut prendre un certain temps. Il est également possible que la lecture ne démarre pas.
- Sur un disque contenant des fichiers MP3, n'enregistrez pas les fichiers dans d'autres formats et ne créez pas de dossiers superflus.
- Assurez-vous d'ajouter l'extension « mp3 » au nom du fichier. Toutefois, si vous ajoutez l'extension « mp3 » à un fichier autre qu'un fichier MP3, le lecteur ne reconnaîtra pas le fichier.
- Pour compresser une source dans un fichier MP3, nous conseillons de configurer les paramètres de compression à « 44,1 kHz », « 128 Kbit/s » et « Débit binaire constant ».
- Pour enregistrer à la capacité maximale, réglez le logiciel d'écriture sur « halting of writing » (arrêt de l'enregistrement).

Sources d'alimentation

Pour utiliser les piles (non fournies)

1. Faites glisser OPEN pour ouvrir le couvercle du lecteur, puis ouvrez le couvercle du logement des piles à l'intérieur du lecteur CD.
2. Insérez deux piles alcalines LR6 (AA) en faisant correspondre la marque ⊕ au schéma à l'intérieur du lecteur CD et refermez le couvercle jusqu'au déclic. Insérez d'abord l'extrémité ⊖ (pour les deux piles).

Durée d'utilisation* (approximative, en heures)

(Lorsque le lecteur CD est utilisé sur une surface plane et stable.)
Le temps de lecture varie en fonction des conditions d'utilisation du lecteur CD.

Si vous utilisez deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)

G-PROTECTION	G-on	G-off
CD audio	16	11
CD MP3 (enregistré à 128 Kbit/s)	23	23

* Mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Les sections de l'indicateur de ▭ affichent approximativement l'autonomie restante des piles. Une section ne correspond pas toujours à 1/4 de l'alimentation.

Pour utiliser l'adaptateur secteur

Raccordez l'adaptateur secteur comme illustré.

Lecture d'un CD

1. Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle et placez le CD sur le rond central, puis refermez le couvercle.
2. Appuyez sur ▶II.
   Pour lire à partir de la première plage, appuyez sur la touche ▶II et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la lecture démarre pendant que le lecteur de CD est arrêté.
   Pour passer au groupe* suivant ou précédent, appuyez d'abord sur GROUP, puis appuyez sur ▭+ ou sur ▭–. (Sur la télécommande : appuyez sur ▭+ or ▭–.)
   *CD MP3 uniquement
   - Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format Compact Disc Digital Audio (CD audio), mais la capacité de lecture dépend de la qualité du disque et de l'état du système d'enregistrement.
   - Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.
   - Selon le CD, ce lecteur peut afficher un nombre total de fichiers incluant à la fois les fichiers qui peuvent être lus et ceux qui ne le peuvent pas. Toutefois, comme le lecteur ignore automatiquement les fichiers qu'il ne peut pas lire, seuls les fichiers compatibles sont lus.

Remarque sur les DualDiscs
Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Fonction MEGA BASS numérique

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND/AVLS pour sélectionner « SND 1 » ou « SND 2 ».
Si le son est déformé, baissez le volume.

Fonction AVLS*

***Limitation automatique du volume**
Appuyez sur la touche SOUND/AVLS et maintenez-la enfoncée.
Si « AVLS » clignote trois fois, la fonction est activée.
Si « AVLS » clignote une fois, la fonction est désactivée.

Fonction de recherche / AMS*

***Accès automatique aux titres (AMS)**
Pour localiser le début de la (des) plage(s) précédente(s), en cours, suivante(s) ou d'une (de plusieurs) plage(s) parmi les suivantes : appuyez plusieurs fois sur ⏮/⏭.
Pour avancer ou reculer rapidement : appuyez sur la touche ⏮/⏭ et maintenez-la enfoncée.

Fonction mode de lecture

Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ en cours de lecture :
Aucune indication (lecture normale) → « ▭ (lecture par groupe) »[1] → « 1 » (lecture d'une seule plage) → « SHUF » (lecture aléatoire) → « ▭ SHUF (lecture aléatoire par groupe) »[2] → « ✓ » (lecture de signets)
Pour répéter le mode de lecture sélectionné, appuyez sur la touche P MODE/ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « » apparaisse.

[1] Tous les fichiers du groupe sélectionné sont lus une fois. CD MP3 uniquement.
[2] Tous les fichiers du groupe sélectionné sont lus une fois dans un ordre aléatoire. CD MP3 uniquement.

Fonction G-PROTECTION

Cette fonction offre une protection contre les pertes de son pendant diverses activités.*
Le réglage par défaut est « G-on ». Pour sélectionner « G-off », appuyez sur ▶II tout en maintenant ⏭ enfoncée à l'arrêt. Pour bénéficier d'un son CD de haute qualité, sélectionnez « G-off ».
* Le son risque de sauter : si le lecteur CD reçoit un choc continu plus fort que prévu, si un CD sale ou rayé est lu, si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité ou si le système d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

Lecture de signets

Si vous ajoutez des signets à vos plages favorites, vous pouvez écouter celles-ci uniquement dans l'ordre croissant.

1. Pendant la lecture d'une plage à laquelle vous souhaitez ajouter un signet, appuyez sur la touche ▶II et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « ✓ (Signet) » clignote dans la fenêtre d'affichage.
2. Répétez l'étape 1 pour ajouter des signets aux plages de votre choix.
3. Appuyez plusieurs fois sur P MODE/ jusqu'à ce que « ✓ » clignote.
4. Appuyez sur ▶II.

Pour supprimer les signets

Pendant la lecture de la plage comportant un signet, appuyez sur la touche ▶II et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « ✓ » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Si vous changez de CD et que vous démarrez la lecture, tous les signets ajoutés au CD précédent sont effacés.

Raccordement d'un système stéréo

Vous pouvez écouter des CD grâce à un système stéréo et enregistrer des CD sur une cassette à l'aide d'un cordon de connexion. Branchez le cordon sur la prise LINE OUT du lecteur et la prise d'entrée de ligne des appareils raccordés. Assurez-vous d'éteindre tous les périphériques avant d'établir les connexions.
Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil raccordé pour plus de détails.
- Avant de lire un CD, baissez le volume de l'appareil raccordé pour éviter d'endommager les haut-parleurs raccordés.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour l'enregistrement. Si vous utilisez des piles sèches comme source d'alimentation, les piles risquent de se vider complètement lors de l'enregistrement.
- Réglez le volume correctement sur l'appareil raccordé pour que le son ne soit pas déformé. Si le son de lecture est toujours déformé, raccordez l'appareil sur la prise ♪.
- Lorsque vous utilisez la prise LINE OUT, réglez le volume du lecteur sur un niveau autre que « 0 ».

Précautions

Sécurité

- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

Sources d'alimentation

- Si vous n'utilisez pas le lecteur CD pendant une durée prolongée, débranchez toutes ses sources d'alimentation.

A propos de l'adaptateur secteur

Polarité de la fiche

- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Si aucun adaptateur secteur n'est fourni avec votre lecteur, utilisez l'adaptateur secteur AC-E45HG*. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
  * Non disponible en Australie et dans certains autres pays ou régions. Consultez votre revendeur pour de plus amples informations.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facile d'accès. Si l'adaptateur secteur présente une anomalie, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

Piles sèches

- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous soigneusement pour les éliminer.

Lecteur CD

- Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Casque d'écoute

Sécurité routière
N'utilisez pas le casque d'écoute lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utiliser le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe
Evitez d'utiliser le casque d'écoute à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui
Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Nettoyage des fiches
Si les fiches sont sales, c'est-à-dire si aucun son n'est audible ou si le son est parasité. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez votre distributeur Sony.

«Hold» apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche et la lecture du CD ne démarre pas.
→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens.

Le volume n'augmente pas, même si vous appuyez plusieurs fois sur VOL +.
→ Appuyez sur la touche SOUND/AVLS et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « AVLS » clignote une fois pour annuler la fonction AVLS.

Le lecteur CD ne fonctionne pas correctement.
→ De la condensation s'est formée. Laissez le lecteur au repos pendant plusieurs heures jusqu'à évaporation de l'humidité.

Le son n'est pas émis par la prise LINE OUT du lecteur.
→ Réglez le volume sur un niveau autre que « 0 ».

Même si le numéro du fichier s'affiche, le lecteur l'ignore et ne le lit pas.
→ Un fichier dans un format non compatible avec ce lecteur est enregistré sur le CD.

Spécifications

Système
Système audio numérique de disque compact

Propriétés de la diode laser
Durée d'émission : continue
Sortie laser : inférieure à 44,6 μW (Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Alimentation
- Deux piles LR6 (AA) : 1,5 V CC × 2
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :
  220 V, 50 Hz (modèle pour la Chine)
  120 V, 60 Hz (modèle pour le Mexique)

Dimensions (l/h/p) (commandes et pièces saillantes non comprises)
Environ 139,8 × 28,8 × 139,8 mm

Poids (accessoires non compris)
Environ 200 g

Température d'utilisation
5 °C - 35 °C

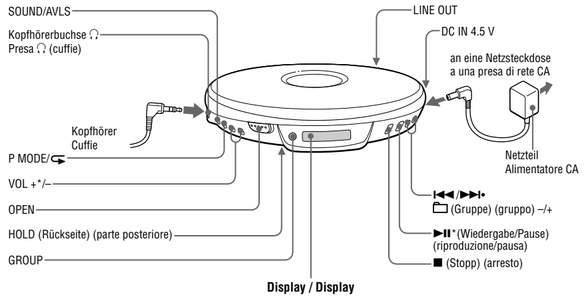
Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

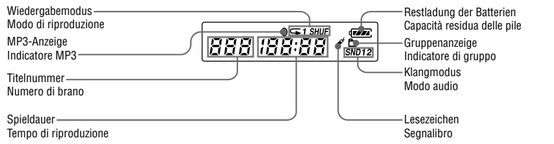
Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque/des écouteurs, référez-vous au modèle de casques/d'écouteurs adaptés à votre appareil et indiqués ci-dessous.
MDR-J0Z1LP

Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1) (non fourni avec le D-NE004 et le modèle destiné au Royaume-Uni du D-NE005)
Casque d'écoute (1)
Télécommande (1) (fournie avec le modèle D-NE006 uniquement)

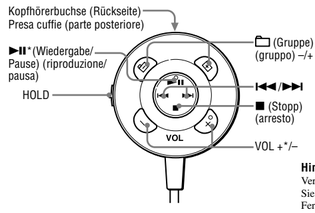
CD-Player / Lettore CD



Display / Display



Fernbedienung / Telecomando (nur D-NE006 / solo D-NE006)



Schließen Sie die Kopfhörer fest an die Fernbedienung an.

Hinweis
Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Fernbedienung. Sie können diesen Player nicht mit irgendeiner anderen Fernbedienung bedienen.

Nota
Utilizzare esclusivamente il telecomando in dotazione. Non è possibile utilizzare il presente lettore mediante altri telecomandi.

* Diese Taste ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet. / Il tasto dispone di un punto tattile.

Deutsch

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in ein geschlossenes Regal oder einen geschlossenen Schrank.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

In einigen Ländern gelten unter Umständen spezielle Vorschriften zur Entsorgung der Batterien/Akkus, mit denen dieses Produkt betrieben wird. Nähere Informationen erhalten Sie beispielsweise bei der Stadtverwaltung.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (europäischen Wirtschaftsraum).

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Dies gilt für folgendes Zubehör: Kopfhörer, Fernbedienung

Auf diesem CD-Player abspielbare CDs

- **Audio-CDs** (CDs im CD-DA-Format)
- **MP3-CDs** (CD-Rs/CD-RWs, auf die im MP3-Format komprimierte Audiodaten aufgezeichnet wurden)*
  * Nur CDs nach ISO 9660, Stufe 1/2, und im erweiterten Joliet-Format können wiedergegeben werden.

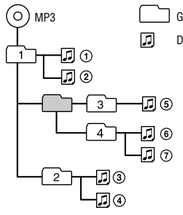
Dieser CD-Player kann Audiodaten mit folgenden Bitraten und Abtastfrequenzen wiedergeben. Auch VBR-Dateien (VBR = Variable Bit Rate) können wiedergegeben werden.

	Bitraten	Abtastfrequenzen
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz

MP3-CDs

Höchstzahl an zulässigen Gruppen und Dateien
- Höchstzahl an Gruppen: 256
- Höchstzahl an Dateien: 512

Wiedergabereihenfolge
Die Wiedergabereihenfolge kann je nach dem Verfahren, mit dem MP3-Dateien auf der CD aufgezeichnet wurden, variieren. Im folgenden Beispiel werden die Dateien in der Reihenfolge ① bis ⑦ abgespielt.



(Maximale Verzeichnisebenen: 8)

Hinweise
- Je nach der Qualität der CD und/oder dem Zustand des Aufnahmegeräts kann es eine Weile dauern, bis die Wiedergabe startet. In manchen Fällen ist eine Wiedergabe unter Umständen gar nicht möglich.
- Speichern Sie auf einer CD, die MP3-Dateien enthält, keine Dateien in einem anderen Format und erstellen Sie keine unnötigen Ordner.
- Fügen Sie unbedingt die Dateierweiterung „mp3“ zum Dateinamen hinzu. Wenn Sie die Erweiterung „mp3“ jedoch zu einer anderen als einer MP3-Datei hinzufügen, kann der Player die Datei nicht richtig erkennen.
- Zum Komprimieren von Audiodaten in einer MP3-Datei empfiehlt es sich, die Komprimierungsparameter auf „44.1 kHz“, „128 kbps“ und „Constant Bit Rate“ einzustellen.
- Um mit der maximalen Kapazität aufzunehmen, stellen Sie bei der Schreibsoftware „halting of writing“ ein.

Stromquellen

So verwenden Sie Batterien (nicht mitgeliefert)

1 Verschieben Sie OPEN, um den Deckel des Players zu öffnen. Öffnen Sie dann den Batteriefachdeckel im CD-Player.
2 Legen Sie zwei LR6-Alkalibatterien der Größe AA ein. Richten Sie die Batterien dabei an der Markierung ⊕ im CD-Player aus und schließen Sie dann den Deckel, so dass er mit einem Klicken einrastet. Legen Sie die Seite ⊖ zuerst ein (bei beiden Batterien).

Ungefähre Lebensdauer der Batterien* (in Stunden)

Die Werte gelten für den Fall, dass der CD-Player während des Betriebs auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.
Die Spieldauer hängt vom Gebrauch des CD-Players ab.

Mit zwei LR6 (SG)-Alkalibatterien von Sony (hergestellt in Japan)

G-PROTECTION	G-on	G-off
Audio-CD	16	11
MP3-CD (mit 128 Kbit/s aufgezeichnet)	23	23

* Gemessener Wert nach JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)
- Die Segmente der Anzeige zeigen die Batterierestladung als groben Richtwert an. Allerdings steht ein Segment dabei nicht unbedingt für ein Viertel der Ladung.

So verwenden Sie ein Netzteil

Schließen Sie das Netzteil wie abgebildet an.

Wiedergeben einer CD

1 Verschieben Sie OPEN, um den Deckel des CD-Players zu öffnen. Drücken Sie die CD auf den Zapfen in der Mitte und schließen Sie den Deckel.
2 Drücken Sie **►II**.
Wenn die Wiedergabe mit dem ersten Titel beginnen soll, halten Sie, während sich der CD-Player im Stoppmodus befindet, **►II** gedrückt, bis die Wiedergabe beginnt.
Zum Wechseln zu nachfolgenden/vorhergehenden Gruppen* drücken Sie zuerst GROUP und dann (Gruppe) + oder (Gruppe) –. Auf der Fernbedienung: Drücken Sie (Gruppe) + oder (Gruppe) –.
*nur MP3-CDs
- Mit diesem CD-Player lassen sich CD-Rs/CD-RWs wiedergeben, die im Compact Disc Digital Audio (Audio CD)-Format aufgezeichnet wurden, aber die Wiedergabemöglichkeiten hängen von der Qualität der CD und dem Zustand des Aufnahmegeräts ab.
- Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.
- Bei einigen CDs wird die Gesamtzahl aller Dateien angezeigt, also abspielbare und nicht abspielbare Dateien. Der Player überspringt nicht abspielbare Dateien jedoch automatisch und nur die abspielbaren werden wiedergegeben.

Hinweis zu DualDiscs
Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Digitale MEGA BASS-Funktion

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals SOUND/AVLS, um „SND 1“ oder „SND 2“ auszuwählen.
Wenn der Ton verzerrt ist, verringern Sie die Lautstärke.

AVLS*-Funktion

***Automatic Volume Limiter System**
Halten Sie SOUND/AVLS gedrückt.
Wenn „AVLS“ dreimal blinkt, ist die Funktion aktiviert.
Wenn „AVLS“ einmal blinkt, ist die Funktion deaktiviert.

AMS*/Suchfunktion

***Automatic Music Sensor**
Zum Ansteuern des Anfangs der/des vorherigen/aktuellen/nächsten/nachfolgenden Titel(s): Drücken Sie mehrmals ⏮/⏭.
Zum Ausführen eines schnellen Vor-/Rücklaufs: Halten Sie ⏮/⏭ gedrückt.

Auswählen eines Wiedergabemodus

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals P MODE/:
Keine Anzeige (normale Wiedergabe) → „ (Gruppenwiedergabe)*1) → „1“ (Einzeltitelwiedergabe) → „SHUF“ (Zufallswiedergabe) → „ SHUF (Gruppenzufallswiedergabe)*2) → „ “ (Lesezeichenwiedergabe)
Wenn Sie im ausgewählten Wiedergabemodus die Wiedergabewiederholung aktivieren möchten, halten Sie P MODE/ gedrückt, bis „ “ erscheint.

1) Alle Dateien in der ausgewählten Gruppe werden einmal wiedergegeben. Nur MP3-CDs.
2) Alle Dateien in der ausgewählten Gruppe werden in zufälliger Reihenfolge einmal wiedergegeben. Nur MP3-CDs.

Funktion G-PROTECTION

Diese Funktion dient zum Schutz vor Tonsprüngen speziell bei sportlichen und anderen körperlichen Aktivitäten.*
Die Standardeinstellung ist „G-on“. Wenn Sie „G-off“ auswählen möchten, drücken Sie im Stoppmodus **►II**, während Sie **►►I** gedrückt halten. Eine höhere CD-Tonqualität erzielen Sie mit der Einstellung „G-off“.
* In folgenden Fällen kann es zu Tonsprüngen kommen: Der CD-Player wird ständigen, starken Stößen ausgesetzt, eine verschmutzte oder zerkratzte CD wird wiedergegeben, eine CD-R/CD-RW schlechter Qualität wird wiedergegeben oder es liegt ein Problem am ursprünglichen Aufnahmegerät oder an der Anwendungssoftware vor.

Lesezeichenwiedergabe

Wenn Sie Lesezeichen zu bestimmten Titeln hinzufügen, können Sie diese Titel angefangen mit dem Titel mit der niedrigsten Nummer wiedergeben.
1 Lassen Sie den Titel wiedergeben, für den Sie ein Lesezeichen setzen möchten. Halten Sie dann **►II** gedrückt, bis „ “ (Lesezeichen) im Display blinkt.
2 Setzen Sie wie in Schritt 1 erläutert gegebenenfalls Lesezeichen für weitere Titel.
3 Drücken Sie P MODE/ so oft, bis „ “ blinkt.
4 Drücken Sie **►II**.

So löschen Sie Lesezeichen

Lassen Sie einen Titel mit Lesezeichen wiedergeben. Halten Sie dann **►II** gedrückt, bis „ “ im Display ausgeblendet wird.

Wenn Sie eine andere CD einlegen und die Wiedergabe starten, werden die für die vorherige CD gesetzten Lesezeichen gelöscht.

Anschließen an eine Stereoanlage

Mit einem Verbindungskabel können Sie CDs auch über eine angeschlossene Stereoanlage wiedergeben lassen und CDs auf Kassette überspielen. Schließen Sie das Kabel an die Buchse LINE OUT des Players und die Line-Eingangsbuchse des anzuschließenden Geräts an. Schalten Sie unbedingt alle Geräte aus, bevor Sie diese miteinander verbinden.
Einzelheiten dazu finden Sie in der mit dem angeschlossenen Gerät gelieferten Bedienungsanleitung.
- Drehen Sie vor dem Abspielen einer CD die Lautstärke des angeschlossenen Geräts herunter, damit die angeschlossenen Lautsprecher nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Aufnehmen das Netzteil. Wenn Sie das Gerät über Trockenbatterien mit Strom versorgen, können diese beim Aufnehmen völlig verbraucht werden.
- Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät auf einen geeigneten Pegel ein, so dass der Ton nicht verzerrt wird. Wenn der Ton trotzdem verzerrt ist, schließen Sie das Gerät an die Buchse ∩ an.
- Wenn Sie die Buchse LINE OUT verwenden, stellen Sie die Lautstärke des Players auf einen anderen Pegel als „0“ ein.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den CD-Player gelangen, lösen Sie alle Kabel am Gerät. Lassen Sie den CD-Player von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 4.5 V (Stromversorgungsbuchse) ein.

Stromversorgung

- Wenn Sie den CD-Player längere Zeit nicht verwenden wollen, trennen Sie ihn von allen Stromquellen.

Netzteil

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Wenn bei Ihrem Player kein Netzteil mitgeliefert wird, verwenden Sie das Netzteil AC-E45HG*. Benutzen Sie kein anderes Netzteil. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
  * In Australien und einigen anderen Regionen nicht verfügbar. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Polarität des Steckers

- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Trockenbatterien

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Wenn Sie Batterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Verwenden Sie neue Batterien nicht zusammen mit alten.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Batterien zusammen.
- Wenn Sie die Batterien längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie sie heraus.
- Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken und legen Sie dann neue Batterien ein. Wenn Sie mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie sie sorgfältig mit Wasser ab.

CD-Player

- Halten Sie die Linse im CD-Player sauber und berühren Sie sie nicht. Andernfalls kann die Linse beschädigt werden, so dass der CD-Player nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den CD-Player. Andernfalls können CD-Player und CD beschädigt werden.
- Lassen Sie den CD-Player nicht in der Nähe von Wärmequellen, an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit oder Regen, auf unebenen Oberflächen oder in einem Auto mit geschlossenen Fenstern liegen und schützen Sie ihn vor Stößen und Erschütterungen.
- Wenn der CD-Player den Radio- oder Fernsehempfang stört, schalten Sie ihn aus oder benutzen Sie ihn in etwas größerer Entfernung.
- CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit diesem CD-Player nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann der CD-Player beschädigt werden.
  Verwenden Sie solche CDs nicht.

Kopfhörer

Sicherheit im Straßenverkehr
Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden
Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme gegenüber anderen
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

So reinigen Sie die Stecker
Bei verschmutzten Steckern treten Störgeräusche auf oder es ist gar kein Ton zu hören. Reinigen Sie die Stecker regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

„Hold“ erscheint im Display, wenn Sie eine Taste drücken, und die CD wird nicht wiedergegeben.
→ Die Bedienelemente sind gesperrt. Schieben Sie HOLD zurück.

Die Lautstärke erhöht sich nicht, auch wenn Sie VOL + mehrmals drücken.
→ Halten Sie SOUND/AVLS gedrückt, bis „AVLS“ einmal blinkt. Jetzt ist die AVLS-Funktion deaktiviert.

Der CD-Player funktioniert nicht richtig.
→ Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. Lassen Sie den Player einige Stunden lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Über die Buchse LINE OUT des Players wird kein Ton ausgegeben.
→ Stellen Sie die Lautstärke auf einen anderen Pegel als „0“ ein.

Obwohl die Nummer einer Datei angezeigt wird, wird diese Datei übersprungen und nicht wiedergegeben.
→ Auf der CD ist eine Datei aufgezeichnet, deren Format von diesem Player nicht abgespielt werden kann.

Technische Daten

System
Digitales CD-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode
Emissionsdauer: Kontinuierlich
Laseremission: Weniger als 44,6 µW (gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm).

Betriebsspannung
- Zwei LR6-Batterien (Größe AA): 1,5 V Gleichstrom × 2
- Netzteil (Buchse DC IN 4.5 V):
  220 V, 50 Hz (Modell für China)
  120 V, 60 Hz (Modell für Mexiko)

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente)
ca. 139,8 × 28,8 × 139,8 mm

Gewicht (ohne Zubehör)
ca. 200 g

Betriebstemperatur
5 °C - 35 °C

MPEG Layer-3 Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Mitgeliefertes Zubehör
Netzteil (1) (nicht mit dem Modell D-NE004 und dem Modell D-NE005 für Großbritannien mitgeliefert)
Kopfhörer (1)
Fernbedienung (1) (nur mit dem D-NE006 mitgeliefert)

Italiano

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all’umidità.

Non installare l’apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell’apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull’apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull’apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

In alcuni paesi potrebbero essere in vigore norme specifiche per lo smaltimento delle batterie utilizzate per alimentare questo apparecchio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali.

La validità del contrassegno CE è limitata solo ai paesi in cui è legalmente in vigore, principalmente nei paesi SEE (spazio economico europeo).

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell’Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l’ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l’avete acquistato.
Applicabile ai seguenti accessori: cuffie, telecomando

Dischi riproducibili con il presente lettore CD

- **CD audio** (CD formato CD-DA)
- **CD MP3** (CD-R/CD-RW su cui sono registrati dati audio compressi nel formato MP3)*
  * È possibile riprodurre solo dischi con estensione di formato ISO 9660 Livello 1/2 e Joliet.

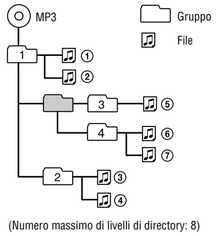
Di seguito sono indicate le velocità bit e le frequenze di campionamento riproducibili mediante il presente lettore CD. È inoltre possibile riprodurre file VBR (Variable Bit Rate, velocità bit variabile).

	Velocità bit	Frequenze di campionamento
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/24 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz

CD MP3

Numero di gruppi e file utilizzabili
- Numero massimo di gruppi: 256
- Numero massimo di file: 512

Ordine di riproduzione
L’ordine di riproduzione potrebbe variare in base al metodo impiegato per la registrazione dei file MP3 sul disco. Nel seguente esempio, i file sono riprodotti nell’ordine da ① a ⑦.



(Numero massimo di livelli di directory: 8)

Note
- In base alla qualità del disco e/o delle condizioni del dispositivo di registrazione, potrebbero trascorrere alcuni istanti prima che la riproduzione venga avviata. È inoltre possibile che la riproduzione non venga affatto avviata.
- Sui dischi contenenti file MP3, non salvare file in altri formati e non creare cartelle che non siano necessarie.
- Accertarsi di aggiungere l’estensione “mp3” al nome del file. Tuttavia, aggiungendo l’estensione “mp3” ad un file diverso da MP3, il lettore non sarà in grado di riconoscerlo correttamente.
- Per comprimere una sorgente in un file MP3, si consiglia di impostare i parametri di compressione su “44,1 kHz”, “128 kbps” e “Velocità bit costante”.
- Per eseguire la registrazione fino alla capacità massima, impostare il software di scrittura su “halting of writing”.

Fonti di alimentazione

Per utilizzare le pile (non in dotazione)

1 Fare scorrere OPEN per aprire il coperchio del lettore, quindi aprire il coperchio dello scomparto pile all’interno del lettore CD.
2 Inserire due pile alcaline LR6 (formato AA) facendo corrispondere il simbolo ⊕ al diagramma all’interno del lettore CD, quindi chiudere il coperchio finché non scatta in posizione. Inserire prima l’estremità ⊖ di entrambe le pile.

Durata delle pile* (ore approssimative)

La durata indicata si riferisce all’uso del lettore CD su una superficie piatta e stabile.
Il tempo di riproduzione varia in base al modo in cui il lettore CD viene utilizzato.

Se vengono utilizzate due pile alcaline Sony LR6 (SG) (prodotte in Giappone)

G-PROTECTION	G-on	G-off
CD audio	16	11
CD MP3 (registrato a 128 kbps)	23	23

* Valori misurati in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Le barre dell’indicatore mostrano solo indicativamente la capacità residua delle pile. Ogni barra non indica necessariamente un quarto della carica delle pile.

Per utilizzare l’alimentatore CA

Collegare l’alimentatore CA come illustrato.

Riproduzione di un CD

1 Fare scorrere OPEN per aprire il coperchio, quindi inserire il CD sul perno e richiudere il coperchio.
2 Premere **►II**.
Per avviare la riproduzione dal primo brano, tenere premuto **►II** con il lettore nel modo di arresto finché la riproduzione non viene avviata.
Per passare ai gruppi* successivi/precedenti, premere prima GROUP, quindi premere (Gruppe) + o (Gruppe) – (sul telecomando: premere (Gruppe) + o (Gruppe) –).
*Solo CD MP3
- Il presente lettore CD è in grado di riprodurre CD-R/CD-RW registrati nel formato Compact Disc Digital Audio (CD audio), tuttavia la capacità di riproduzione può variare a seconda della qualità del disco e delle condizioni dell’apparecchio di registrazione.
- Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno lanciato sul mercato vari dischi musicali codificati mediante le tecnologie di protezione del copyright. Si noti che alcuni di tali dischi non sono conformi allo standard CD e pertanto, potrebbero non essere riprodotti dall’apparecchio.
- A seconda del CD, è possibile che il presente lettore visualizzi un numero totale di file comprendente sia i file riproducibili che quelli non riproducibili. Tuttavia, poiché il lettore salta automaticamente i file non riproducibili, verranno riprodotti solo quelli riproducibili.

Nota sui DualDisc
Un DualDisc è un disco a due lati che abbina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull’altro. Tuttavia, poiché il lato del materiale audio non è conforme allo standard del Compact Disc (CD), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

Funzione MEGA BASS digitale

Durante la riproduzione, premere più volte SOUND/AVLS per selezionare “SND 1” o “SND 2”.
Se l’audio risulta distorto, abbassare il volume.

Funzione AVLS*

***Automatic Volume Limiter System, sistema di limitazione automatica del volume**
Tenere premuto SOUND/AVLS.
Se “AVLS” lampeggia tre volte, significa che la funzione è attivata.
Se “AVLS” lampeggia una volta, significa che la funzione è disattivata.

Funzione AMS*/di ricerca

***Automatic Music Sensor, sensore musicale automatico**
Per individuare l’inizio del brano precedente/corrente/successivo, premere più volte ⏮/⏭.
Per ricercare rapidamente all’indietro/in avanti, tenere premuto ⏮/⏭.

Funzione relativa ai modi di riproduzione

Durante la riproduzione, premere più volte P MODE/ :
nessuna indicazione (riproduzione normale) → (riproduzione di gruppi)*1) → “1”(riproduzione di un singolo brano) → “SHUF”(riproduzione in ordine casuale) → SHUF (riproduzione in ordine casuale di gruppi)*2) → “ ”(riproduzione dei brani con segnalibro)
Per ripetere il modo di riproduzione selezionato, tenere premuto P MODE/ finché non viene visualizzato “ ”.

1) Tutti i file del gruppo selezionato vengono riprodotti una volta.
2) Tutti i file del gruppo selezionato vengono riprodotti una volta in ordine casuale.

Funzione G-PROTECTION

Questa funzione consente di ottenere un’adeguata protezione da salti nell’audio durante l’uso in movimento.*
L’impostazione predefinita è “G-on”. Per selezionare “G-off”, premere **►II** e contemporaneamente **►►I** durante il modo di arresto. Per usufruire di un’elevata qualità audio, impostare su “G-off”.
* È possibile che l’audio salti se il lettore CD viene sottoposto a urti continui più forti del previsto; se viene riprodotto un CD sporco o graffiato; se vengono utilizzati CD-R/CD-RW di qualità scadente oppure se vi sono problemi con il dispositivo di registrazione o con il software applicativo.

Riproduzione di brani con segnalibro

Aggiungendo dei segnalibri ai brani preferiti, è possibile riprodurre solo tali brani a partire da quello con il numero inferiore.
1 Durante la riproduzione del brano a cui si desidera aggiungere un segnalibro, tenere premuto **►II** finché nel display non lampeggia “ (Bookmark)”.
2 Ripetere il punto 1 per aggiungere un segnalibro ai brani desiderati.
3 Premere più volte P MODE/ finché “ ” non lampeggia.
4 Premere **►II**.

Per rimuovere i segnalibri

Durante la riproduzione di un brano contrassegnato da un segnalibro, tenere premuto **►II** finché “ ” non scompare dal display.

Se si cambia CD e si avvia la riproduzione, tutti i segnalibri aggiunti ai CD precedente verranno cancellati.

Collegamento di un impianto stereo

È possibile ascoltare i CD tramite un impianto stereo e registrare i CD su nastri utilizzando un cavo di collegamento. Collegare il cavo alla presa LINE OUT del lettore e alla presa di ingresso in linea dei dispositivi collegati. Accertarsi di spegnere tutte le periferiche prima di effettuare i collegamenti.
Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l’uso in dotazione con il dispositivo collegato.
- Prima di avviare la riproduzione di un CD, abbassare il volume del dispositivo collegato per evitare di danneggiare i diffusori collegati.
- Per la registrazione, utilizzare l’alimentatore CA. Se come fonte di alimentazione vengono utilizzate le pile a secco, è possibile che queste si scarichino completamente durante la registrazione.
- Regolare in modo adeguato il volume sul dispositivo collegato onde evitare la distorsione dell’audio. Se l’audio risulta ancora disturbato, collegare il dispositivo alla presa ∩.
- Se viene utilizzata la presa LINE OUT, impostare il volume del lettore su un livello diverso da “0”.

Precauzioni

Sicurezza

- Se un qualsiasi oggetto liquido o solido dovesse penetrare all’interno del lettore CD, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Non inserire oggetti estranei nella presa DC IN 4.5 V (ingresso alimentazione esterna).

Fonti di alimentazione

- Se si prevede di non utilizzare il lettore CD per un periodo di tempo prolungato, scollegare tutte le fonti di alimentazione dal lettore.

Alimentatore CA

- Utilizzare unicamente l’alimentatore CA in dotazione. Se il lettore in uso non ne è dotato, utilizzare l’alimentatore CA AC-E45HG*. Non utilizzare altri tipi di alimentatore CA. Diversamente, si potrebbero verificare problemi di funzionamento.
  * Non disponibile in Australia e in alcune altre regioni. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

Polarità dello spinotto

- Non toccare l’alimentatore CA con le mani bagnate.
- Collegare l’alimentatore CA a una presa CA facilmente accessibile. In caso di funzionamento anormale dell’alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa CA.

Batterie a secco

- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non trasportare le batterie insieme a monete o ad altri oggetti metallici. Il contatto dei terminali positivo o negativo con oggetti metallici potrebbe sviluppare calore.
- Non usare batterie nuove con batterie vecchie.
- Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie.
- Se si prevede di non usare le batterie per un periodo di tempo prolungato, rimuoverle dall’apparecchio.
- In caso di perdite di elettrolita, asciugare ogni traccia di deposito dallo scomparto per le batterie e inserire delle batterie nuove. Se tracce di deposito entrano in contatto con la pelle, lavare accuratamente la parte.

Lettore CD

- Mantenere la lente del lettore CD pulita e non toccarla. Altrimenti la lente potrebbe venire danneggiata e il lettore potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocare oggetti pesanti sul lettore CD onde evitare di danneggiare l’apparecchio e il CD.
- Non lasciare il lettore CD in prossimità di fonti di calore o in luoghi soggetti alla luce diretta del sole, a polvere o sabbia eccessiva, a umidità o pioggia, a urti meccanici. Collocare il lettore su superfici piane e non lasciarlo all’interno di un’auto con i finestrini chiusi.
- Se il lettore CD causa interferenze alla ricezione radio o televisiva, spegnere il lettore o posizionarlo lontano dalla radio o dal televisore.
- Con il presente lettore CD non è possibile riprodurre dischi dalle forme irregolari (ad esempio a forma di cuore, di quadrato e di stella). Non utilizzare dischi dalle forme irregolari onde evitare di danneggiare il lettore CD.

Cuffie

Sicurezza stradale
Non usare le cuffie durante la guida di una bicicletta o di un qualunque mezzo motorizzato. Un comportamento simile potrebbe essere pericoloso per la circolazione ed è proibito in alcune aree. Inoltre potrebbe essere potenzialmente pericoloso usare le cuffie ad alto volume mentre si cammina, soprattutto in prossimità di attraversamenti pedonali. Prestare particolare attenzione o interrompere l’uso delle cuffie in situazioni potenzialmente pericolose.

Prevenzione dei danni all’udito
Evitare di usare le cuffie a volume elevato. Gli esperti dell’udito mettono in guardia contro un uso continuo, ad alto volume o prolungato. Se si manifesta un ronzio alle orecchie, ridurre il volume o interrompere l’uso.

Rispetto per gli altri
Mantenere il volume ad un livello moderato. In questo modo è possibile sentire i suoni provenienti dall’esterno e non disturbare le persone vicine.

Pulizia degli spinotti
Se gli spinotti sono sporchi, non viene emesso alcun suono oppure l’audio è disturbato. Pulirli regolarmente con un panno morbido asciutto.

Guida alla soluzione dei problemi

Se il problema dovesse persistere dopo avere eseguito i seguenti controlli, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Se viene premuto un tasto, “Hold” appare nel display e il lettore non avvia la riproduzione.
→ I tasti sono bloccati. Spostare l’interruttore HOLD